Les llengües dels catalans

Diversitat de llengües, diversitat d'escriptures

En general, la llengua és la dinamita del pensament.

Si mates o inutilitzes la llengua d'un poble, també pots matar el poble, però si planifiques o desenvolupes de veritat la llengua d'un poble, estàs dipositant tresors que poden ser eterns i estàs proporcionant-li instruments d'autorenovació, autoidentificació i autopromoció.

E. Adegbija

L'escriptura xinesa utilitza unes figures o logogrames, anomenats *hanzi*, que representen unitats lèxiques (paraules, morfemes). Aquest tipus d'escriptura permet que parlants de varietats molt diferenciades i inintel·ligibles en la comunicació oral (com els parlants de xinès mandarí i xinès cantonès) puguin llegir a la seva manera i entendre les mateixes figures escrites. Els caràcters xinesos també es fan servir, encara que amb modificacions, per escriure en japonès (anomenats *kanji*) o en coreà (*hanja*). En aquest cas, l'escriptura pot amagar la gran diversitat lingüística que ens envolta.

水

Si algú escriu 水, que representa el concepte **'aigua',**

un parlant de xinès mandarí llegirà [shui]
un parlant de xinès cantonès llegirà [seui]
un parlant de japonès llegirà [mizu]

2

Els logogrames funcionen de manera similar a les xifres aràbigues (1, 2, 3, 4, 5 ...), ja que són símbols que es llegeixen de diferents maneres en diferents llengües, però representen el mateix concepte.

Si algú escriu 2

un parlant de català llegirà [dos]
un parlant d'anglès llegirà [tu:]
un parlant de francès llegirà [dø]